

No. 1089

---

**BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION  
and  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS,  
ACTING IN RESPECT OF OCCUPIED JAPAN**

**Trade Agreement between the Belgian Monetary Area and Occupied  
Japan. Signed at Tokyo, on 29 August 1950**

*Official text: English.*

*Registered by Belgium on 14 March 1951.*

---

**UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE  
et  
COMMANDANT SUPRÊME DES PUISSANCES ALLIÉES,  
AGISSANT AU NOM DU JAPON OCCUPÉ**

**Accord commercial entre la zone monétaire belge et le Japon occupé.  
Signé à Tokio, le 29 août 1950**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par la Belgique le 14 mars 1951.*

No. 1089. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE BELGIAN MONETARY AREA AND OCCUPIED JAPAN. SIGNED AT TOKYO, ON 29 AUGUST 1950

---

The Representatives of the Belgian Monetary Area, having discussed with the Representatives of the Supreme Commander for the Allied Powers, acting in respect of Occupied Japan (hereinafter referred to as Japan), the measures which might usefully be adopted with the intention both of expanding trade between the Belgian Monetary Area and Japan, and of maintaining it at the highest volume practicable, have agreed to adopt the following principles:

*Article I*

a. This Agreement extends to all transactions relating to the purchase and sale of goods and services in respect of which contracts are executed and extends to all goods and services procured through the Government of the United States of America or any agency thereof, or through residents of third countries, for delivery to the Belgian Monetary Area from Japan or for delivery to Japan from the Belgian Monetary Area.

b. The Belgian Monetary Area Participants in this Trade Agreement are Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Belgian Congo and the Trusteeship Territories of Ruanda-Urundi.

c. All trade, except as otherwise provided, shall be conducted on a United States of America dollar basis in accordance with the terms and provisions of the Financial Agreement<sup>2</sup> for Trade between the Belgian Monetary Area and Japan, to be executed simultaneously herewith.

d. Trade may be carried on through both government and private channels.

e. Each party hereto will apply the normal measures consistent with its established procedures to ensure compliance with the export-import controls, exchange controls and such other controls that pertain to international trade as may be in force and effect from time to time in the areas under control of the other.

---

<sup>1</sup> Came into force on 29 August 1950, by signature, with retroactive effect as from 1 June 1950, in accordance with article IV.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 76, p. 113.

f. Special machinery will be established, in common accord, to ensure that accurate and up-to-date information will be available to both parties in respect of the operation of this Agreement.

g. Should there be reason for either party to this Agreement to believe, at any stage, that the character and volume of trade between these areas is not satisfactory, the parties concerned will consult together with a view to taking appropriate measures and ensuring that any action that may be found necessary shall not unduly affect these interests to which either party attaches special importance.

h. In order to facilitate trade among the Belgian Monetary Area, Japan and third countries, the parties to this Agreement will consult as circumstances may require, with respect to the possibility of developing trade on a multilateral basis.

### *Article II*

This Agreement may be revised by mutual consent of the parties or cancelled upon request of the Supreme Commander for the Allied Powers, or his successor, or of the Belgian Monetary Area, upon thirty (30) days' notice in writing and shall terminate, unless the parties hereto stipulate in writing to the contrary, on the proclamation of a peace treaty between the Allied Powers, or any of them, and Japan. Any modification, cancellation or termination of this Agreement shall be without prejudice to any right or obligation accruing or incurred hereunder prior to the effective date of any such modification, cancellation or termination.

### *Article III*

The trading position between the Belgian Monetary Area and Japan shall be reviewed generally from time to time at the request of either party.

### *Article IV*

This Agreement shall be effective as of 1 June 1950 upon execution by both parties.

DONE in Tokyo in duplicate on the 29th day of August 1950.

For the Belgian Monetary Area:

G. D. DE LA CHEVALERIE

For the Supreme Commander for  
the Allied Powers, acting in  
respect of Occupied Japan:

A. J. REHE